

Lk 23:1	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΑΝΑСТΑΝ</b> anastan opstaande	<b>ΑΠΑΝ</b> hapan alle	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΠΛΗΘΟΣ</b> plēthos menigte	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn van-hen	<b>ΗΓΑΓΟΝ</b> ēgagon zij-leidden	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΕΠΙ ΤΟΝ</b> epi ton op de	
	EN, ook vgw G2532	OPWAARTS+STAAN, opstaan wd FE -- act 1nv ev o G450	GELIJKTJDIG+ALLES, alles bn 1nv ev o G537	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	VULLEN, menigte, hoeveelheid zn; 1nv ev o G4128	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	LEIDEN, id, gaan wa FE vt act 3 mv G71	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	OP vzt G1909	DE / HET L_ 4nv ev m G3588

## ΠΕΙΛΑΤΟΝ

peilaton  
PilatusPILATUS  
zn; 4nv ev m  
G4091

Lk 23:2	<b>ΗΡΞΑΝΤΟ</b> ērxanto zij-beginnen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΝ</b> katēgorein te-beschuldigen	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou hem	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes zeggende	<b>ΤΟΥΤΟΝ</b> touton deze	<b>ΕΥΡΟΜΕΝ</b> heuromen wij-vonden	<b>ΔΙΑΣΤΡΕΦΟΝΤΑ</b> diastrephonta verdraaiende
	OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med, beginnen wa FE -- mid 3 mv G756	ECHTER vgw G1161	NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wa HO tt act 2nv ev m G2723	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	VINDEN wa FE vt act 1 mv G2147	DOOR+KEREN, verdraaien wd HO tt act 4nv ev m G1294

<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΕΘΝΟΣ</b> ethnos natie	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΚΩΛΥΟΝΤΑ</b> kōluonta verhinderende	<b>ΦΟΡΟΥΣ</b> phorous belastingen	<b>ΚΑΙ ΚΑΙΣΑΡΙ</b> kaisari aan-keizer	<b>ΔΙΔΟΝΑΙ</b> didonai te-given	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΛΕΓΟΝΤΑ</b> legonta zeggende	<b>ΕΑΥΤΟΝ</b> heauton zichzelf	<b>ΧΡΙΣΤΟΝ</b> christon Christus	<b>ΒΑΣΙΛΕΑ</b> basilea koning
DE / HET L_ 4nv ev o G3588	NATIE zn; 4nv ev o G1484	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	EN, ook vgw G2532	VERBIEDEN, verhinderen wd HO tt act 4nv ev m G2967	BRENGEND, belasting zn; 4nv mv m G5411	KEIZER zn; 3nv ev m G2541	GEVEN wa FE -- act G1325	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 4nv ev m G3004	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	GEZALFDE, Christus zn; 4nv ev m G5547	KONING zn; 4nv ev m G935

## ΕΙΝΑΙ

einai  
te-zijnZIJN  
wa FE -- act  
G1511 ( G1510 )

Lk 23:3	<b>Ο</b> ho de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΕΙΛΑΤΟΣ</b> peilatos Pilatus	<b>ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ</b> epērōtēsēn stelt-een-vraag	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΛΕΓΩΝ</b> legōn zeggende	<b>ΣΥ</b> su jij	<b>ΕΙ</b> ei bent	<b>Ο</b> ho de	<b>ΒΑΣΙΛΕΥΣ</b> basileus koning
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 ( G1510 )	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	KONING zn; 1nv ev m G935

<b>ΤΩΝ</b> tōn van-de	<b>ΙΟΥΔΑΙΩΝ</b> ioudaiōn Joden	<b>Ο</b> ho degene	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ</b> apokritheis antwoordende	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem	<b>ΕΦΗ</b> ephē hij-zei-met-nadruk	<b>ΣΥ</b> su jij	<b>ΛΕΓΕΙΣ</b> legeis legets
DE / HET L_ 2nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA+er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv ev m G611	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	MET-NADRUK-ZEGGEN wa FE vt act 3 ev G5346	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 2 ev G3004

Lk 23:4	<b>Ο</b> ho de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΕΙΛΑΤΟΣ</b> peilatos Pilatus	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen zei	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ</b> archiereis hogepriesters	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΟΧΛΟΥΣ</b> ochlous scharen
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NAARTOE G4314	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn; 4nv mv m G749	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	SCHARE zn; 4nv mv m G3793

<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden geen-enkele	<b>ΕΥΡΙΣΚΩ</b> heuriskō ik-vind	<b>ΑΙΤΙΟΝ</b> aition oorzaak	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō de	<b>ΑΝΘΡΩΠΩ</b> anthrōpō mens	<b>ΤΟΥΤΩ</b> toutō deze
NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762	VINDEN wa HO tt act 1 ev G2147	VERZOEKig, veroorzakER, oorzaak zn; 4nv ev o G158	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 3nv ev m G444	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev m G5129

Lk 23:5	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΠΙΣΧΥΟΝ</b> epischuon zij-drongen-aan	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes zeggende	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΑΝΑΣΕΙΕΙ</b> anaseiei hij-hitst-op	<b>ΤΟΝ</b> ton het	<b>ΛΑΟΝ</b> laon volk	<b>ΔΙΔΑΣΚΩΝ</b> didaskōn onderwijzende	<b>ΚΑΘ</b> kath neerwaarts
	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	OP+STERK-zijn, aandringen wa FE vt act 3 mv G2001	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	WELK+ENIG, dat vgw G3754	OPWAARTS+BEVEN, ophitsen wa HO tt act 3 ev G383	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VOLK zn; 4nv ev m G2992	ONDERWIJZEN wd HO tt act 1nv ev m G1321	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596

<b>ΟΛΗΣ</b> holēs geheel	<b>ΤΗΣ</b> tēs het	<b>ΙΟΥΔΑΙΑΣ</b> ioudaias Judea	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΑΡΧΑΜΕΝΟΣ</b> arxamenos beginnende	<b>ΑΠΟ</b> apo van-af	<b>ΤΗΣ</b> tēs het	<b>ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ</b> galilaias Galilea	<b>ΕΩΣ</b> heōs tot	<b>ΩΔΕ</b> hōde hier
GEHEEL bn 2nv ev v G3650	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	JUDA+heid, Judea zn; 2nv ev v G2449	EN, ook vgw G2532	OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med, beginnen wd FE -- mid 1nv ev m G756	VANAF vzt G575	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	GALILEA zn; 2nv ev v G1056	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	aan+WELK+ECHTER, hier bijw G5602

Lk 23:6	<b>ΠΕΙΛΑΤΟΣ</b> peilatos Pilatus	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΚΟΥΣΑΣ</b> akousas horende	<b>ΓΑΛΙΛΑΙΑΝ</b> galilaian Galilea	<b>ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ</b> epērōtēsēn stelt-een-vraag	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>Ο</b> ho de	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b> anthrōpos mens	<b>ΓΑΛΙΛΑΙΟΣ</b> galilaios Galilleeër	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin is
	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	ECHTER vgw G1161	HOREN wd FE -- act 1nv ev m G191	GALILEA zn; 4nv ev v G1056	OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE -- act 3 ev G1905	INDIEN part voorw G1487	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 1nv ev m G444	GALILEEER zn; 1nv ev m G1057	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )

Lk 23:7	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΠΙΓΝΟΥΣ</b> epignous beseffende	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΤΗΣ</b> tēs de	<b>ΕΞΟΥΣΙΑΣ</b> exousias autoriteit	<b>ΗΡΩΔΟΥ</b> hērōdou van-Herodes	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin hij-is	<b>ΑΝΕΠΕΜΨΕΝ</b> anepempsen hij-zendt-op
	EN, ook vgw G2532	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen wd HO tt act 1nv ev m G1921	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	UIJ+ZIJN+heid, autoriteit zn; 2nv ev v G1849	HERODES zn; 2nv ev m G2264	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	OPWAARTS+ZENDEN, opzenden, terug-zenden wa FE -- act 3 ev G375

<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΠΡΟΣ ΤΟΝ</b> pros ton naar-toe de	<b>ΗΡΩΔΗΝ ΟΝΤΑ</b> hērōdēn onta Herodes  zijnde	<b>ΚΑΙ ΑΥΤΟΝ</b> kai auton ook hem	<b>ΕΝ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΟΙΣ</b> en ierosoloumois in Jeruzalem	<b>ΕΝ ΤΑΥΤΑΙΣ</b> en tautais in deze
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	HERODES zn, 4nv ev m G2264	ZIJN wd HO tt act 4nv ev m G5607 ( G1510 )	EN, ook vgw G2532
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	IN vzt G1722	JERUZALEM zn 3nv mv m/v G2414
				IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv v G3778

<b>ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ</b> tais hēmerais de dagen
DE / HET L_ 3nv mv v G3588
DAG zn, 3nv mv v G2250

<b>Λκ 23:8</b>	<b>Ο</b> ho de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>ΙΔΩΝ</b> idōn  waarnemende	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΙΗΣΟΥΝ</b> iēsoun Jezus	<b>ΕΧΑΡΗ</b> echarē verheugde-zich	<b>ΛΙΑΝ</b> lian heel-erg	<b>ΗΝ</b> ēn hij-was	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΕΞ</b> ex van-uit
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	HERODES zn, 1nv ev m G2264	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	VREUGDE+hebben, zich-verheugen vp 4nv ev m G5463	HEEL-ERG bijw G3029	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VAN-UIT vzt G1537

<b>ΙΚΑΝΩΝ</b> hikanōn aanzienlijke	<b>ΧΡΟΝΩΝ</b> chronōn tijden	<b>ΘΕΛΩΝ</b> thelōn  willende	<b>ΙΔΕΙΝ</b> idein  waar-te-nemen	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΔΙΑ</b> dia vanwege	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΑΚΟΥΕΙΝ</b> akouein  horen	<b>ΠΟΛΛΑ</b> polla vele-dingen
REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam bn 2nv mv m G2425	TIJD zn, 2nv mv m G5550	WILLEN wd HO tt act 1nv ev m G2309	WAARNEMEN wo HO tt act G1492	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	HOREN wo HO tt act G191	VEEL, talrijk bn 4nv mv o G4183

<b>ΠΕΡΙ</b> peri aangaande	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou hem	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΗΛΠΙΖΕΝ</b> ēlpizen hij-hoopte	<b>ΤΙ</b> ti enig	<b>ΣΗΜΕΙΟΝ</b> sēmeion teken	<b>ΙΔΕΙΝ</b> idein  waar-te-nemen	<b>ΥΠΟ</b> hupo onder
RONDOM, om, aangaande vzt G4012	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	HOPEN wa FE vt act 3 ev G1679	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	TEKEN zn, 4nv ev o G4592	WAARNEMEN wo HO tt act G1492	ONDER vzt G5259

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou hem	<b>ΓΕΙΝΟΜΕΝΟΝ</b> geinomenon  wordende~
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WORDEN wd HO tt mid 4nv ev o G1096

<b>Λκ 23:9</b>	<b>ΕΠΗΡΩΤΑ</b> epērōta hij-stelde-vragen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΛΟΓΟΙΣ</b> logois woorden	<b>ΙΚΑΝΟΙΣ</b> hikanois aanzienlijke	<b>ΑΥΤΟΣ</b> autos hij	<b>ΔΕ</b> de echter
	OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wa FE vt act 3 ev G1905	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	IN vzt G1722	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 3nv mv m G3056	REIKEND+OPWAARTS, toereikend, aanzienlijk, bekwaam bn 3nv mv m G2425	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	ECHTER vgw G1161

<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden niets	<b>ΑΠΕΚΡΙΝΑΤΟ</b> apekrinato antwoordt~	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem
NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762	VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE -- mid 3 ev G611	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

<b>Λκ 23:10</b>	<b>ΕΙΣΤΗΚΕΙΑΝ</b> heistēkeisan stonden	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΟΙ</b> hoi de	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ</b> archiereis hogepriesters	<b>ΚΑΙ ΟΙ</b> kai hoi en de	<b>ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ</b> grammateis schriftgeleerden	<b>ΕΥΤΟΝΩΣ</b> eutonōs op-energieke-wijze
	STAAN wa HV vt act 3 nv G2476	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester vp 4nv ev m G749	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	SCHRIJVER, schriftgeleerde zn, 1nv mv m G1122
							WEL+STREKKEN+ALS, op-energieke-wijze bijw G2159

<b>ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝΤΕΣ</b> katēgorountes  beschuldigende	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou hem
NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wd HO tt act 1nv mv m G2723	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

<b>Λκ 23:11</b>	<b>ΕΞΟΥΘΕΝΗΣΑC</b> exouthenēsas minachtende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>Ο</b> ho de	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>ΣΥΝ</b> sun samen	<b>ΤΟΙC</b> tois met-de	<b>CΤΡΑΤΕΥΜΑCΙΝ</b> strateumasin legers	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem
	UIT+NIET+ECHTER+EEN-zijn, minachten wd FE -- act 1nv ev m G1848	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	HERODES zn, 1nv ev m G2264	SAMEN vzt G4862	DE / HET L_ 3nv mv o G3588	OORLOG-resultaat, leger zn, 3nv mv o G4753	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

<b>ΚΑΙ ΕΜΠΑΙΣΑC</b> kai empaixas en bespottende	<b>ΠΕΡΙΒΑΛΩΝ</b> peribalōn  omhullende	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΕCΘΗΤΑ</b> esthēta kleding	<b>ΛΑΜΠΡΑΝ</b> lampran schitterende	<b>ΑΝΕΠΕΜΨΕΝ</b> anepempsen hij-zendt-terug	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	
EN, ook vgw G2532	IN+RAKEN, bespotten wd FE -- act 1nv ev m G1702	RONDOM+WERPEN, omwerpen, omhullen wd HO tt act 1nv ev m G4016	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	KLEDING zn, 4nv ev v G2066	SCHIJNEND, schitterend bn 4nv ev v G2986	OPWAARTS+ZENDEN, opzenden, terug-zenden wa FE -- act 3 ev G375	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846

<b>ΤΩ ΠΕΙΛΑΤΩ</b> tō peilatō tot-de Pilatus
DE / HET L_ 3nv ev m G3588
PILATUS zn, 3nv ev m G4091

Lk 23:12	<b>ΕΓΕΝΟΝΤΟ</b> egenonto werden <sup>~</sup>	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΦΙΛΟΙ</b> philoï vrienden	<b>Ο</b> ho de	<b>ΤΕ</b> te bovendien	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>ΚΑΙ Ο</b> kai ho en de	<b>ΠΕΙΛΑΤΟΣ</b> peilatos Pilatus	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΑΥΤΗ</b> autē deze	<b>ΤΗ</b> tē de	
	WORDEN wa FE vt mid 3 mv G1096	ECHTER vgw G1161	VEEL-HOUDER-VAN, vriend zn; 1nv mv m G5384	DE / HET L; 1nv ev m G3588	BOVENDIEN part G5037	HERODES zn; 1nv ev m G2264	EN, ook vgw G2532	DE / HET L; 1nv ev m G3588	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	DE / HET L; 3nv ev v G3588

<b>ΗΜΕΡΑ</b> hēmera dag	<b>ΜΕΤ</b> met met	<b>ΑΛΛΗΛΩΝ</b> allēlōn elkaar	<b>ΠΡΟΥΠΗΡΧΟΝ</b> proupērchon zij-waren-tevoren	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΕΧΘΡΑ</b> echthra vijandschap	<b>ΟΝΤΕΣ</b> ontes zijnde	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous zichzelf
DAG zn; 3nv ev v G2250	MET (2), na (4) vzt G3326	ANDER+ANDER, elkaar vg 2nv mv m G240	VOOR+ONDER+ONTSPRINGEN, id. tevoren-zijn wa FE vt act 3 mv G4391	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	IN vzt G1722	HEBBEN+RUINE, vijandschap zn; 3nv ev v G2189	ZIJN wd HO tt act 1nv mv m G5607 ( G1510 )	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Lk 23:13	<b>ΠΕΙΛΑΤΟΣ</b> peilatos Pilatus	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΣΥΝΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ</b> sunkalesamenos bijeen-roepende <sup>~</sup>	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ</b> archiereis hogepriesters	<b>ΚΑΙ ΤΟΥΣ</b> kai tous en de	<b>ΑΡΧΟΝΤΑΣ</b> archontas oversten	<b>ΚΑΙ ΤΟΝ</b> kai ton en het		
	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	ECHTER vgw G1161	SAMEN+ROEPEEN, bijeenroepen wd FE -- mid 1nv ev m G4779	DE / HET L; 4nv mv m G3588	OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn; 4nv mv m G749	EN, ook vgw G2532	DE / HET L; 4nv mv m G3588	OORSPRONG+ZIJNDe, overste, bestuurder zn; 4nv mv m G758	EN, ook vgw G2532	DE / HET L; 4nv ev m G3588

## ΛΑΟΝ laon volk

VOLK  
zn; 4nv ev m  
G2992

Lk 23:14	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen zei	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΟΥΣ</b> autous hen	<b>ΠΡΟΧΗΝΕΓΚΑΤΕ</b> prosēnegkate jullie-brengen-naartoe	<b>ΜΟΙ</b> moi mij	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b> anthrōpon mens	<b>ΤΟΥΤΟΝ</b> touton deze	<b>ΩΣ</b> hōs als
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	NAARTOE+BRENGEN, naartoe-brengen, aanbieden wa FV -- act 2 mv G4374	IK, mij vp 1 3nv ev G3427	DE / HET L; 4nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 4nv ev m G444	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613

<b>ΑΠΟΣΤΡΕΦΟΝΤΑ</b> apostrephonta  degene-afkerende	<b>ΤΟΝ</b> ton het	<b>ΛΑΟΝ</b> laon volk	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΙΔΟΥ</b> idou  neem-waar !	<b>ΕΓΩ</b> egō ik	<b>ΕΝΩΠΙΟΝ</b> enōpion in-het-zicht	<b>ΥΜΩΝ</b> humōn van-jullie	<b>ΑΝΑΚΡΙΝΑΣ</b> anakrinas vragend-onderzoekende	<b>ΟΥΘΕΝ</b> outhen geen-enkele
VANAF+KEREN, afkeren wd HO tt act 4nv ev m G654	DE / HET L; 4nv ev m G3588	VOLK zn; 4nv ev m G2992	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	IK, mij vp 1 1nv ev G1473	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	OPWAARTS+ORDELEN, beoordelen, vragend-onderzoeken wd FE -- act 1nv ev m G350	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762

<b>ΕΥΡΟΝ</b> heuron ik-vond	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō de	<b>ΑΝΘΡΩΠΩ</b> anthrōpō mens	<b>ΤΟΥΤΩ</b> toutō deze	<b>ΑΙΤΙΟΝ</b> aition oorzaak	<b>ΩΝ</b> hōn van-welke	<b>ΚΑΤΗΓΟΡΕΙΤΕ</b> katēgoreite  jullie-beschuldigen	<b>ΚΑΤ</b> kat tegen
VINDEN wa FE vt act 1 ev G2147	IN vzt G1722	DE / HET L; 3nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 3nv ev m G444	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev m G5129	VERZOEKig, veroorzaker, oorzaak zn; 4nv ev o G158	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv o G3739	NEERWAARTS+KOPEN, beschuldigen wa HO tt act 2 mv G2723	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596

## ΑΥΤΟΥ autou hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

Lk 23:15	<b>ΑΛΛ</b> all maar	<b>ΟΥΔΕ</b> oude ook-niet	<b>ΗΡΩΔΗΣ</b> hērōdēs Herodes	<b>ΑΝΕΠΕΜΨΕΝ</b> anepempsen hij-zendt-terug	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΚΑΙ</b> kai en
	ANDER, maar vgw G235	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	HERODES zn; 1nv ev m G2264	OPWAARTS+ZENDEN, opzenden, terug-zenden wa FE -- act 3 ev G375	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	NAARTOE vzt G4314	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	EN, ook vgw G2532

<b>ΙΔΟΥ</b> idou  neem-waar !	<b>ΟΥΔΕΝ</b> ouden niets	<b>ΑΞΙΟΝ</b> axion waardig	<b>ΘΑΝΑΤΟΥ</b> thanatou van-dood	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin  is	<b>ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΟΝ</b> pepragmenon verricht-zijnde <sup>~</sup>	<b>ΑΥΤΩ</b> autō door-hem
WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev o G3762	WAARDIG bn 1nv ev o G514	GESTORVENheid, dood zn; 2nv ev m G2288	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	HANDELEN, verrichten, praktiseren wd HV tt mid 1nv ev o G4238	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

Lk 23:16	<b>ΠΑΙΔΕΥΣΑΣ</b> paideusas disciplinerende	<b>ΟΥΝ</b> oun dan	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΑΠΟΛΥΣΩ</b> apolusō  ik-zal-vrijlaten
	RAKEN, disciplineren wd FE -- act 1nv ev m G3811	DAN vgw G3767	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa HO tt act 1 ev G630

Lk 23:17	<b>ΑΝΑΓΚΗΝ</b> anagkēn noodzaak	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΙΧΕΝ</b> eichen hij-had	<b>ΑΠΟΛΥΕΙΝ</b> apoluein  vrij-te-laten	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois voor-hen	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΕΟΡΤΗΝ</b> heortēn feest	<b>ΕΝΑ</b> hena één
	OPWAARTS+SCHREEUWEN, dwang, nood, noodzaak zn; 4nv ev v G318	ECHTER vgw G1161	HEBBEN wa FE vt act 3 ev G2192	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa HO tt act G630	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	FEEST, feest zn; 4nv ev v G1859	EEN, één bn 4nv ev m G1520

Lk 23:18	<b>ΑΝΕΚΡΑΓΟΝ</b> anekragon zij-gilden	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΑΜΠΛΗΘΕΙ</b> pamplēthēi massaal	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes  zeggende	<b>ΑΙΡΕ</b> aire  neem-weg !	<b>ΤΟΥΤΟΝ</b> touton deze	<b>ΑΠΟΛΥΣΟΝ</b> apoluson laat-vrij !	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΗΜΙΝ</b> hēmin voor-ons
	OPWAARTS+SCHREEUWEN, gillen wa FE vt act 3 mv G349	ECHTER vgw G1161	ALLES+VULLEN, massaal bijw G3826	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	HEFFEN, ophffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wg HO tt act 2 ev G142	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wg FE tt act 2 ev G630	ECHTER vgw G1161	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254

**TON** ΒΑΡΑΒΒΑΝ  
ton barabban  
**de** Barabbas

DE / HET  
L\_ 4nv ev m  
G3588

ΒΑΡΑΒΒΑΣ  
zn; 4nv ev m  
G912

Lk 23:19  
**Ο**ΣΤΙΣ  
**hostis**  
**die**<sup>e</sup>

WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat<sup>e</sup>, die<sup>e</sup>, welke<sup>e</sup>, wie<sup>e</sup>, dat-ook  
vo 1nv ev m  
G3748

**Η**Ν  
**ēn**  
**was**

ZIJN  
wa FE vt act 3 ev  
G2258 ( G1510 )

**Δ**ΙΑ  
**dia**  
**vanwege**

DOOR (2), vanwege (4)  
vzt  
G1223

**Σ**ΤΑΣΙΝ  
**stasin**  
**oproer**

STAANding, oproer, standplaats  
zn; 4nv ev v  
G4714

**Τ**ΙΝΑ  
**tina**  
**een-zekere**

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
vo 4nv ev v  
G5100

**Γ**ΕΝΟΜΕΝΗΝ **Ε**Ν  
**genomenēn** **en**  
**|wordende** **in**

WORDEN  
wd HO tt mid 4nv ev v  
G1096

IN  
vzt  
G1722

**Τ**Η ΠΟΛΕΙ ΚΑΙ ΦΟΝΟΝ ΒΛΗΘΕΙΣ  
**tē polei kai phonon blētheis**  
**de stad en moord |geworpen-wordende**

DE / HET  
L\_ 3nv ev v  
G3588

VEEL, stad  
zn; 3nv ev v  
G4172

EN, ook  
vgw  
G2532

MOORD  
zn; 4nv ev m  
G5408

WERPEN, neer-liggen, steken  
wd HO tt pas 1nv ev m  
G906

**Ε**Ν **τη**  
**en tē**  
**in de**

IN  
vzt  
G1722

**Φ**ΥΛΑΚΗ  
**phulakē**  
**cel**

BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi  
zn; 3nv ev v  
G5438

Lk 23:20  
**ΠΑ**ΛΙΝ **Δ**Ε **Ο**  
**palin de ho**  
**weer de echter de**

WEER  
bijnw  
G3825

ECHTER  
vgw  
G1161

DE / HET  
L\_ 1nv ev m  
G3588

PILATUS  
zn; 1nv ev m  
G4091

NAARTOE+GELUIDEN, NAARTOE-stemmen, toeroepen  
wa FE -- act 3 ev  
G4377

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv mv m  
G846

WILLEN  
wd HO tt act 1nv ev m  
G2309

VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten  
wa FE -- act  
G630

DE / HET  
L\_ 4nv ev m  
G3588

**Ι**ΗΣΟΥΝ  
**iēsoun**  
**Jezus**

JEZUS, Jozua  
zn 4nv ev m  
G2424

Lk 23:21  
**Ο**Ι **Δ**Ε **Ε**ΠΕΦΩΝΟΥΝ  
**hoi de eperphōnoun**  
**degenen echter zij-riepen-terug**

DE / HET  
L\_ 1nv mv m  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

OP+GELUIDEN, OP-stemmen, terug-roepen  
wa FE vt act 3 mv  
G2019

LEGGEN, zeggen  
wd HO tt act 1nv mv m  
G3004

STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen  
wg HO tt act 2 ev  
G4717

STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen  
wg HO tt act 2 ev  
G4717

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv mv m  
G846

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

Lk 23:22  
**Ο** **Δ**Ε **Τ**ΡΙΤΟΝ **Ε**ΙΠΕΝ  
**ho de triton eipen**  
**degene echter derde-maal hij-zei**

DE / HET  
L\_ 1nv ev m  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

DRIEde, derde  
bijnw  
G5154

LEGGEN, zeggen  
wa FE vt act 3 ev  
G2036

NAARTOE  
vzt  
G4314

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv mv m  
G846

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?  
vo 4nv ev o  
G5101

ZEKER+DERHALVE, want  
vgw  
G1063

KWAAD  
bn/zn 4nv ev o  
G2556

**Ε**ΠΟΙΗΣΕΝ **ΟΥ**ΤΟΣ **ΟΥ**ΔΕΝ  
**epoiēsēn houtos ouden**  
**doet deze geen-enkele**

DOEN, maken  
wa FE -- act 3 ev  
G4160

DE+ZELF, deze, dit  
va 1nv ev m  
G3778

NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele  
bn 4nv ev o  
G3762

**Α**ΙΤΙΟΝ  
**aition**  
**oorzaak**

VERZOEKIG, veroorzaker, oorzaak  
zn; 4nv ev o  
G158

**Θ**ΑΝΑΤΟΥ **Ε**ΥΡΟΝ  
**thanatou heuron**  
**van-dood ik-vond**

GESTORVENheid, dood  
zn; 2nv ev m  
G2288

VINDEN  
wa FE vt act 1 ev  
G2147

**Ε**Ν **ΑΥΤΩ**  
**en autō**  
**in hem**

IN  
vzt  
G1722

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv ev m  
G846

**ΠΑ**ΙΔΕΥΣΑC **ΟΥ**Ν  
**paideusac oun**  
**disciplinerende dan**

RAKEN, disciplineren  
wd FE -- act 1nv ev m  
G3811

DAN  
vgw  
G3767

**ΑΥ**ΤΟΝ  
**auton**  
**hem**

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

**Α**ΠΟΛΥCΩ  
**apolusō**  
**|ik-zal-vrijlaten**

VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten  
wa HO tt act 1 ev  
G630

Lk 23:23  
**Ο**Ι **Δ**Ε **Ε**ΠΕΚΕΙΝΤΟ  
**hoi de epekeinto**  
**degenen echter zij-drongen-voortdurend-aan**

DE / HET  
L\_ 1nv mv m  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

OP+LIGGEN, liggen-op, voortdurend-aandringen  
wa FE vt mid 3 mv  
G1945

**Φ**ΩΝΑΙC  
**phōnais**  
**met-stemmen**

GELUID, stem  
zn; 3nv mv v  
G5456

**Μ**ΕΓΑΛΑΙC  
**megalais**  
**grote**

GROOT  
bn 3nv mv v  
G3173

**Α**ΙΤΟΥΜΕΝΟΙ **ΑΥ**ΤΟΝ  
**aitoumenoi auton**  
**|verzoekende hem**

VERZOEKEN  
wd HO tt mid 1nv mv m  
G154

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

**Σ**ΤΑΥΡΩΘΗΝΑΙ  
**staurōthēnai**  
**gekruisigd-te-worden**

STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen  
wa FE -- pas  
G4717

**Κ**ΑΙ **Κ**ΑΤΙCΧΥΟΝ  
**kai katischuon**  
**en kregen-de-overhand**

EN, ook  
vgw  
G2532

NEERWAARTS+STERK-zijn, de-overhand-krijgen  
wa FE vt act 3 mv  
G2729

**Α**Ι **Φ**ΩΝΑΙ **ΑΥ**ΤΩΝ  
**hai phōnai autōn**  
**de stemmen van-hen**

DE / HET  
L\_ 1nv mv v  
G3588

GELUID, stem  
zn; 1nv mv v  
G5456

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv mv m  
G846

**Κ**ΑΙ **Τ**ΩΝ **Α**ΡΧΙΕΡΕΩΝ  
**kai tōn archiereōn**  
**en van-de hogepriesters**

EN, ook  
vgw  
G2532

DE / HET  
L\_ 2nv mv m  
G3588

OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester  
zn; 2nv mv m  
G749

Lk 23:24  
**Ο** **Δ**Ε **Π**ΕΙΛΑΤΟC  
**ho de peilatos**  
**de echter Pilatus**

DE / HET  
L\_ 1nv ev m  
G3588

ECHTER  
vgw  
G1161

PILATUS  
zn; 1nv ev m  
G4091

OP+OORDELEN, beslissen  
wa FE -- act 3 ev  
G1948

WORDEN  
wo HO tt mid  
G1096

DE / HET  
L\_ 1nv ev o  
G3588

VERZOEKEN+resultaat, verzoek  
zn; 1nv ev o  
G155

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv mv m  
G846

Lk 23:25  
**Α**ΠΕΛΥCΕΝ  
**apelusen**  
**hij-laot-vrij**

VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten  
wa FE -- act 3 ev  
G630

**Δ**Ε **Τ**ΟΝ **Δ**ΙΑ  
**de ton dia**  
**echter degene vanwege**

ECHTER  
vgw  
G1161

DE / HET  
L\_ 4nv ev m  
G3588

DOOR (2), vanwege (4)  
vzt  
G1223

**Σ**ΤΑΣΙΝ  
**stasin**  
**oproer**

STAANding, oproer, standplaats  
zn; 4nv ev v  
G4714

**Κ**ΑΙ **Φ**ΟΝΟΝ **Β**ΕΒΛΗΜΕΝΟΝ  
**kai phonon beblēmenon**  
**en moord geworpen-zijnde**

EN, ook  
vgw  
G2532

MOORD  
zn; 4nv ev m  
G5408

WERPEN, neer-liggen, steken  
wd HV tt mid 4nv ev m  
G906

**Ε**ΙC **Τ**ΗΝ **Φ**ΥΛΑΚΗΝ  
**eis tēn phulakēn**  
**tot-in de cel**

TOT-IN  
vzt  
G1519

DE / HET  
L\_ 4nv ev v  
G3588

BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi  
zn; 4nv ev v  
G5438

<b>ON</b> hon die	<b>ΗΤΟΥΝΤΟ</b> ētoounto zij-verzochten~	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΙΗΣΟΥΝ</b> iēsoun Jezus	<b>ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ</b> paredōken hij-levert-over	<b>ΤΩ</b> tō aan-de	<b>ΘΕΛΗΜΑΤΙ</b> thelēmati wil	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn van-hen
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	VERZOEKEN wa FE vt mid 3 mv G154	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	NAAST+GEVEN, overleveren, overdragen wa FV -- act 3 ev G3860	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	WILLEN=resultaat, wil zn, 3nv ev o G2307	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

<b>Lk</b> 23:26	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΩΣ</b> hōs als	<b>ΔΠΗΓΑΓΟΝ</b> apēgagon zij-leidden-weg	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΕΠΙΛΑΒΟΜΕΝΟΙ</b> epilabomenoi vast-pakkende~	<b>ΣΙΜΩΝΑ</b> simōna Simon	<b>ΤΙΝΑ</b> tina een-zekere
	EN, ook vgw G2532	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	VANAF+LEIDEN, wegleiden wa FE vt act 3 mv G520	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	OP+NEMEN+[OPWAARTS], vastpakken wd HO tt mid 1nv mv m G1949	SIMON zn, 4nv ev m G4613	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev m G5100

<b>ΚΥΡΗΝΑΙΟΝ</b> kurēnaion Cyreeeër	<b>ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ</b> erchomenon komende~	<b>ΑΠ</b> ap van-af	<b>ΑΓΡΟΥ</b> agrou veld	<b>ΕΠΕΘΗΚΑΝ</b> epethēkan zij-leggen-op	<b>ΑΥΤΩ</b> autō op-hem	<b>ΤΟΝ</b> ton het	<b>ΣΤΑΥΡΟΝ</b> stauron kruis	<b>ΦΕΡΕΙΝ</b> pherein te-brengen	<b>ΟΠΙΣΘΕΝ</b> opisthen van-achteren
CYRENEER zn, 4nv ev m G2956	KOMEN wd HO tt mid 4nv ev m G2064	VANAF vzt G575	VELD zn, 2nv ev m G68	OP+PLAATSEN, plaatsen-op, leggen-op wa FV -- act 3 mv G2007	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	STAAN, paal, kruis zn, 4nv ev m G4716	BRENGEN, id, verdragen wo HO tt act G5342	ACHTER+PLAATS, van-achteren bijw van_plaats G3693

**ΤΟΥ**  
tou  
van-de

**ΙΗΣΟΥ**  
iēsou  
Jezus

DE / HET  
L\_ 2nv ev m  
G3588

JEZUS, Jozua  
zn 2nv ev m  
G2424

<b>Lk</b> 23:27	<b>ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ</b> ēkolouthēi volgde	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem	<b>ΠΟΛΥ</b> polu talrijke	<b>ΠΛΗΘΟΣ</b> plēthos menigte	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het	<b>ΛΑΟΥ</b> laou volk	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΓΥΝΑΙΚΩΝ</b> gunaikōn van-vrouwen	<b>ΔΙ</b> hai die
	ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa FE vt act 3 ev G190	ECHTER vgw G1161	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VEEL, talrijk bn 1nv ev o G4183	VULLEN, menigte, hoeveelheid zn, 1nv ev o G4128	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	VOLK zn, 2nv ev m G2992	EN, ook vgw G2532	VRUW zn 2nv mv v G1135	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv v G3739

**ΕΚΟΠΤΟΝΤΟ**  
ekoptonto  
heftig-treurden~

**ΚΑΙ**  
kai  
en

**ΕΘΡΗΝΟΥΝ**  
ethrēnoun  
weeklaagden

**ΑΥΤΟΝ**  
auton  
hem

HAKKEN, kappen, heftig-treuren  
wa FE vt mid 3 mv  
G2875

EN, ook  
vgw  
G2532

WEEKLAGEN  
wa FE vt act 3 mv  
G2354

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

<b>Lk</b> 23:28	<b>ΣΤΡΑΦΕΙΣ</b> strapheis zich-kerende	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΠΡΟΣ</b> pros naar-toe	<b>ΑΥΤΑΣ</b> autas hen	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iēsous Jezus	<b>ΕΙΠΕΝ</b> eipen zei	<b>ΘΥΓΑΤΕΡΕΣ</b> thugatēres dochters !	<b>ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ</b> ierousalēm van-Jeruzalem	<b>ΜΗ</b> mē toch-niet	<b>ΚΛΑΙΕΤΕ</b> klaiete huilt !
	KEREN, zich-keren wd HO tt pas 1nv ev m G4762	ECHTER vgw G1161	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv v G846	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	DOCHTER zn, 5nv mv v G2364	JERUZALEM zo eigen G2419	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	HUILEN wg HO tt act 2 mv G2799

**ΕΠ**  
ep  
op

**ΕΜΕ**  
eme  
mij

**ΠΛΗΝ**  
plēn  
evenwel

**ΕΦ**  
eph  
op

**ΕΑΥΤΑΣ**  
eautas  
julliezelf

**ΚΛΑΙΕΤΕ**  
klaiete  
huilt !

**ΚΑΙ**  
kai  
en

**ΕΠΙ**  
epi  
op

**ΤΑ**  
ta  
de

**ΤΕΚΝΑ**  
tekna  
kinderen

**ΥΜΩΝ**  
humōn  
van-jullie

OP  
IK, mij  
vzt  
vp 1 4nv ev m  
G1909

MEERLIJK, behalve, evenwel  
bijw vergr  
G4133

OP  
vzt  
G1909

ZIJN+ZELF, zichzelf  
vw 2 4nv mv v  
G1438

HUILEN  
wg HO tt act 2 mv  
G2799

EN, ook  
vgw  
G2532

OP  
vzt  
G1909

DE / HET  
L\_ 4nv mv o  
G3588

VOORTGEBRACHT, kind  
zn, 4nv mv o  
G5043

JULLIE  
vp 2 2nv mv  
G5216

<b>Lk</b> 23:29	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΙΔΟΥ</b> idou neem-waar !	<b>ΕΡΧΟΝΤΑΙ</b> erchontai komen~	<b>ΗΜΕΡΑΙ</b> hēmerai dagen	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΔΙΣ</b> hais welke	<b>ΕΡΟΥΣΙΝ</b> erousin zij-zullen-uitspreken	<b>ΜΑΚΑΡΙΑΙ</b> makariai gelukkig	<b>ΔΙ</b> hai de	<b>ΣΤΕΙΡΑΙ</b> steirai sterielen	<b>ΚΑΙ</b> kai en
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	KOMEN wa HO tt mid 3 mv G2064	DAG zn, 1nv mv v G2250	IN vzt vr 3nv mv v G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen wa FE -- act 3 mv G3739	STROMEN, uitspreken wa HO tt act 3 mv G2046	GELUKKIG bn 1nv mv v G3107	DE / HET L_ 1nv mv v G3588	STERIEL bn/zn 1nv mv v G4723	EN, ook vgw G2532

**ΔΙ**  
hai  
de

**ΚΟΙΛΙΑΙ**  
koiliai  
buikholten

**ΔΙ**  
hai  
die

**ΟΥΚ**  
ouk  
niet

**ΕΓΕΝΝΗΣΑΝ**  
egennēsan  
baren

**ΚΑΙ**  
kai  
en

**ΜΑΣΤΟΙ**  
mastoi  
borsten

**ΟΙ**  
hoi  
die

**ΟΥΚ**  
ouk  
niet

**ΕΘΡΕΨΑΝ**  
ethrepsan  
voeden

DE / HET  
L\_ 1nv mv v  
G3588

 HOLTE, buikholte zn, 1nv mv v G2836 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen bijw ontk abs G3739 | NIET bijw ontk abs G3756 | WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa FE -- act 3 mv G1080 | EN, ook vgw G2532 | BORST zn, 1nv mv m G3149 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv m G3739 | NIET bijw ontk abs G3756 | VOEDEN wa FE -- act 3 mv G5142 |

<b>Lk</b> 23:30	<b>ΤΟΤΕ</b> tote dán	<b>ΑΡΞΟΝΤΑΙ</b> arxontai zij-zullen-beginnen~	<b>ΛΕΓΕΙΝ</b> legein te-zeggen	<b>ΤΟΙΣ</b> tois tot-de	<b>ΟΡΕΣΙΝ</b> oresin bergen	<b>ΠΕΣΑΤΕ</b> pesate valt !	<b>ΕΦ</b> eph op	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΟΙΣ</b> tois tot-de	<b>ΒΟΥΝΟΙΣ</b> bounois heuvels
	HET+BOVENDIEN, op-dat-moment, dán bijw G5119	OORSPRONG-zijn, overste-zijn, med. beginnen wa HO tt mid 3 mv G756	LEGGEN, zeggen wo HO tt act G3004	DE / HET L_ 3nv mv o G3588	GEZIEN, berg zn, 3nv mv o G3735	VALLEN wg FE tt act 2 mv G4098	OP vzt G1909	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 3nv mv m G3588	HEUVEL zn, 3nv mv m G1015

**ΚΑΛΥΨΑΤΕ**  
kalupsate  
bedekt !

**ΗΜΑΣ**  
hēmas  
ons

BEDEKKEN  
wg FE tt act 2 mv  
G2572

 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248 |

<b>Lk</b> 23:31	<b>ΟΤΙ</b> hoti dat	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō het	<b>ΥΓΡΩ</b> hugrō vochtige	<b>ΞΥΛΩ</b> xulō hout	<b>ΤΑΥΤΑ</b> tauta deze-dingen	<b>ΠΟΙΟΥΣΙΝ</b> poiousin zij-doen	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΩ</b> tō in het	<b>ΞΗΡΩ</b> xērō dorre
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	INDIEN part voorw G1487	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	NAT, vochtig bn 3nv ev o G5200	HOUT, stok zn, 3nv ev o G3586	DE+ZELF, deze, dit wa 4nv mv o G5023	DOEN, maken wa HO tt act 3 mv G4160	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	DROOG, dor, verdord, uitgeteerd bn 3nv ev o G3584

<b>ΤΙ</b> ti wat ?	<b>ΓΕΝΗΤΑΙ</b> genētai dat-het-zal-worden <sup>~</sup>
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5101	WORDEN ww: HO tt mid 3 ev G1096

Lk 23:32	<b>ΗΓΟΝΤΟ</b> ēgonto worden-geleid <sup>~</sup>	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΕΤΕΡΟΙ</b> heteroi anderen <sup>s</sup>	<b>ΚΑΚΟΥΡΓΟΙ</b> kakourgōi misdadigers	<b>ΔΥΟ</b> duo twee	<b>ΣΥΝ</b> sun samen	<b>ΑΥΤΩ</b> autō met-hem	<b>ΑΝΑΙΡΕΘΗΝΑΙ</b> anairēthēnai om-uit-de-weg-geruimd-te-worden
	LEIDEN, id. gaan wa FE -- act 3 mv G71	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	VERSCHILLEND, id. ander <sup>s</sup> bn 1nv mv m G2087	KWAAD+WERKER, misdadiger zn, 1nv mv m G2557	TWEE zo telw G1417	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	OPWAARTS+HEFFEN, uit-de-weg-ruimen, op-heffen, op-tillen wo FE -- pas G337

Lk 23:33	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΟΤΕ</b> hote toen	<b>ΑΠΗΛΘΟΝ</b> apēlthōn zij-kwamen-weg	<b>ΕΠΙ</b> epi op	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΤΟΠΟΝ</b> topon plaats	<b>ΤΟΝ</b> ton de	<b>ΚΑΛΟΥΜΕΝΟΝ</b> kaloumenon geroepen-wordende <sup>~</sup>	<b>ΚΡΑΝΙΟΝ</b> kranion Schedel	<b>ΕΚΕΙ</b> ekei daar
	EN, ook vgw G2532	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen G3753	VANAF+KOMEN, weg-komen wa FE vt act 3 mv G565	OP vzt G1909	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	POSITIE, plaats zn, 4nv ev m G5117	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ROEPEN wd HO tt mid 4nv ev m G2564	SCHEDDEL zn, 4nv ev o G2898	UIT+ZIJN, daar bijnw G1563

<b>ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΝ</b> estaurōsan zij-kruisigen	<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΚΑΚΟΥΡΓΟΥΣ</b> kakourgous misdadigers	<b>ΟΝ</b> hon die	<b>ΜΕΝ</b> men inderdaad	<b>ΕΚ</b> ek van-uit	<b>ΔΕΞΙΩΝ</b> dexiōn rechter-kanten
STAAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wa FE -- act 3 mv G4717	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	KWAAD+WERKER, misdadiger zn, 4nv mv m G2557	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	INDERDAAAD part G3303	VAN-UIT vzt G1537	RECHTER bn/zn 2nv mv m G1188

<b>ΟΝ</b> hon die	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΞ</b> ex van-uit	<b>ΑΡΙΣΤΕΡΩΝ</b> aristerōn linkerkanten
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	ECHTER vgw G1161	VAN-UIT vzt G1537	BESTE-meer, linker bn/zn 2nv mv m vergr G710

Lk 23:34	<b>Ο</b> ho de	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΙΗΣΟΥΣ</b> iēsous Jezus	<b>ΕΛΕΓΕΝ</b> elegēn zei	<b>ΠΑΤΕΡ</b> patēr vader	<b>ΑΦΕΣ</b> aphes laat-gaan !	<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois aan-hen	<b>ΟΥ</b> ou niet	<b>ΓΑΡ</b> gar want
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G3004	VADER zn, 5nv ev m G3962	VANAF=LATEN, laten, laten-gaan wg HO tt act 2 ev G863	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	NIET bijnw ontk abs G3756	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

<b>ΟΙΔΑΣΙΝ</b> oidasin zij-hebben-waargenomen	<b>ΤΙ</b> ti wat ?	<b>ΠΟΙΟΥΣΙΝ</b> poiousin zij-doen	<b>ΔΙΑΜΕΡΙΖΟΜΕΝΟΙ</b> diamerizomenoi verdelende <sup>~</sup>	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΤΑ</b> ta de	<b>ΙΜΑΤΙΑ</b> himatia bovenkleding
WAARNEMEN wa HV tt act 3 mv G1492	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	DOEN, maken wa HO tt act 3 mv G4160	DOOR+DEEL-maken, verdelen wd HO tt mid 1nv mv m G1266	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	KLEDING-ig, bovenkleding zn, 4nv mv o G2440

<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΕΒΑΛΟΝ</b> ebalon zij-wierpen	<b>ΚΛΗΡΟΝ</b> klēron lot
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	WERPEN, neer-liggen, steken wa FE vt act 3 mv G906	LOT zn, 4nv ev m G2819

Lk 23:35	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΙΣΤΗΚΕΙ</b> heistēkei stond	<b>Ο</b> ho het	<b>ΛΑΟΣ</b> laos volk	<b>ΘΕΩΡΩΝ</b> theōrōn aanschouwende	<b>ΕΞΕΜΥΚΤΗΡΙΖΟΝ</b> exemukterizon hoonden	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΟΙ</b> hoi de	<b>ΑΡΧΟΝΤΕΣ</b> archontes oversten	<b>ΣΥΝ</b> sun samen
	EN, ook vgw G2532	STAAAN wa HV vt act 3 ev G2476	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	VOLK zn, 1nv ev m G2992	PLAATSSEN+ZIEN, aanschouwen wd HO tt act 1nv ev m G2334	UIT+NEUS-maken, honen wa FE vt act 3 mv G1592	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	OORSPRONG+ZIJNDE, overste, bestuurder zn, 1nv mv m G758	SAMEN vzt G4862

<b>ΑΥΤΟΙΣ</b> autois met-hen	<b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b> legontes zeggende	<b>ΑΛΛΟΥΣ</b> allous anderen	<b>ΕΣΩΣΕΝ</b> esōsen hij-redt	<b>ΣΩΣΑΤΩ</b> sōsatō laat-hem-redden !	<b>ΕΑΥΤΟΝ</b> heauton zichzelf	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΟΥΤΟΣ</b> houtos deze	<b>ΕΣΤΙΝ</b> estin is	<b>Ο</b> ho de	<b>ΧΡΙΣΤΟΣ</b> christos Christus
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	ANDER bn 4nv mv m G243	REDDEN wa FE -- act 3 ev G4982	REDDEN wg FE tt act 3 ev G4982	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	INDIEN part voorw G1487	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 )	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 1nv ev m G5547

<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>Ο</b> ho de	<b>ΕΚΛΕΚΤΟΣ</b> eklektos uitgekozene
DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	UIT+GELEGD, uitgekozen bn/zn 1nv ev m G1588

Lk 23:36	<b>ΕΝΕΠΑΙΣΑΝ</b> enepaisan bespotten	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΑΥΤΩ</b> autō hem	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΟΙ</b> hoi de	<b>ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ</b> stratiōtai soldaten	<b>ΠΡΟΣΕΡΧΟΜΕΝΟΙ</b> proserchomenoi naartoe-komende <sup>~</sup>	<b>ΟΞΟΣ</b> oxos zure-wijn
	IN+RAKEN, bespotten wa FE -- act 3 mv G1702	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	OORLOG-er, soldaat zn, 1nv mv m G4757	NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt mid 1nv mv m G4334	SCHERP, zure-wijn zn, 4nv ev o G3690

<b>ΠΡΟΣΦΕΡΟΝΤΕΣ</b> prospherontes aanbiedende	<b>ΑΥΤΩ</b> autō aan-hem
NAARTOE+BRENGEN, naartoe-brengen, aanbieden wd HO tt act 1nv mv m G4374	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

Lk 23:37 **ΚΑΙ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΕΙ ΣΥ ΕΙ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΩΣΟΝ ΣΕΑΥΤΟΝ**  
 kai legontes ei su ei ho basileus tōn ioudaiōn sōson seauton  
 en | zeggende indien jij | bent de koning van-de Joden red ! jezelf

Lk 23:38 **ΗΝ ΔΕ ΚΑΙ ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ ΕΠ ΑΥΤΩ ΓΡΑΜΜΑΣΙΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙΣ ΚΑΙ**  
 ēn de kai epigraphē epigegrammenē ep autō grammasin hellēnikoïs kai  
 was | echter ook inscriptie opgeschreven-zijnde op hem in-letters Griekse en

**ΡΩΜΑΙΚΟΙΣ ΚΑΙ ΕΒΡΑΙΚΟΙΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΟΥΤΟΣ**  
 rōmaïkoïs kai ebraïkoïs ho basileus tōn ioudaiōn houtos  
 in-Romeinse en in-Hebreeuwse de koning van-de Joden deze

Lk 23:39 **ΕΙΣ ΔΕ ΤΩΝ ΚΡΕΜΑΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΚΟΥΡΓΩΝ ΕΒΛΑΣΦΗΜΕΙ ΑΥΤΟΝ ΛΕΓΩΝ ΟΥΧΙ**  
 heis de tōn kremasthentōn kakourgōn eblasphēmei auton legōn ouchi  
 één | echter van-de | gehangen-wordende misdadigers lasterde hem zei-met-nadrukzelf niet ?

**ΣΥ ΕΙ Ο ΧΡΙΣΤΟΣ ΩΣΟΝ ΣΕΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΗΜΑΣ**  
 su ei ho christos sōson seauton kai hēmas  
 jij | bent Christus red ! jezelf en ons

Lk 23:40 **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ ΔΕ Ο ΕΤΕΡΟΣ ΕΠΙΤΙΜΩΝ ΑΥΤΩ ΕΦΗ ΟΥΔΕ**  
 apokritheïsis de ho heteros epitimōn autō ephē oude  
 |antwoordende | echter de | heteros andere<sup>s</sup> | vermanende hem zei-met-nadrukzelf-niet

**ΦΟΒΗ ΣΥ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΟΤΙ ΕΝ ΤΩ ΑΥΤΩ ΚΡΙΜΑΤΙ ΕΙ**  
 phobē su ton theon hoti en tō autō krimati ei  
 |vrees jij | de | God dat in het zelfde oordeel jij-bent

Lk 23:41 **ΚΑΙ ΗΜΕΙΣ ΜΕΝ ΔΙΚΑΙΩΣ ΑΞΙΑ ΓΑΡ ΩΝ ΕΠΡΑΞΑΜΕΝ**  
 kai hēmeïs men dikaiōs axia gar ōn epraxamen  
 en wij | inderdaad op-rechtvaardige-wijze waardig want van-welke-dingen wij-verrichtten

**ΑΠΟΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝ ΟΥΤΟΣ ΔΕ ΟΥΔΕΝ ΑΤΟΠΟΝ ΕΠΡΑΞΕΝ**  
 apolambanomen houtos de ouden atopon epraxēn  
 |wij-krijgen-terug deze | echter niets onbehoorlijks verricht

Lk 23:42 **ΚΑΙ ΕΛΕΓΕΝ ΤΩ ΙΗΣΟΥ ΜΝΗΣΘΗΤΙ ΜΟΥ ΚΥΡΙΕ ΟΤΑΝ ΕΛΘΗΣ ΕΝ ΤΗ**  
 kai elegēn tō iēsou mnēsthēti mou kurie hotan elthēs en tē  
 en | hij-zei | tot-de Jezus | gedenk ! mij Heer ! wanneer-ook-maar | dat-jij-zal-komen in het

**ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΣΟΥ ΚΟΝΙΝΚΡΙΑΚ**  
 basileia sou koninkrijk van-jou

Lk 23:43 **ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ ΑΥΤΩ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΑΜΗΝ ΣΟΙ ΛΕΓΩ ΣΗΜΕΡΟΝ ΜΕΤ ΕΜΟΥ ΕΧΗ ΕΝ**  
 kai eipēn autō ho iēsous amēn soi legō sēmeron met emou echē en  
 en | zei | tot-hem | Jezus | amen | ik-zeg vandaag met mij | jij-zal-zijn in

**ΤΩ ΤΗ ΠΑΡΑΔΕΙΣΩ**  
 tō tē paradeisō  
 het | paradijs

Lk 23:44	<b>ΚΑΙ ΗΝ ΗΔΗ ΩΣΕΙ</b> kai ēn ēdē hōsei en het-was reeds ongeveer	<b>ΩΡΑ ΕΚΤΗ ΚΑΙ ΣΚΟΤΟΣ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΦ ΟΛΗΝ ΤΗΝ ΓΗΝ ΕΩΣ</b> hōra hektē kai skotos egeneto eph holēn tēn gēn eōs uur zesde en duisternis werd op geheel het land tot
	EN, ook vgw ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	REEDS, eindelijk bijw G2235
	ALS+INDIEN, zo-als, als-of, ongeveer UUR zn, 1nv ev v G5610	ZESde bn 1nv ev v G1623
	EN, ook vgw DUISTERnis zn, 1nv ev o G2532 G4655	WOORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096
	OP vzt G1909	GEHEEL bn 4nv ev v G3650
	DE / HET L 4nv ev v G3588	LAND, aarde zn, 4nv ev v G1093
	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	

<b>ΩΡΑΣ ΕΝΑΤΗΣ</b> hōras enatēs uur negende
UUR zn, 2nv ev v G5610
NEGEnde bn 2nv ev v G1766

Lk 23:45	<b>ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΕΚΛΕΙΠΟΝΤΟΣ ΕΣΧΙCΘΗ ΔΕ ΤΟ ΚΑΤΑΠΕΤΑΣΜΑ ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΜΕCΟΝ</b> tou hēliou ekleipontos eschisthē de to katapetasma tou naou meson van-de zon  wegvallende  wordt-gespleten echter het gordijn van-de tempel midden
	DE / HET L 2nv ev m G3588
	ZON zn, 2nv ev m G2246
	UIT+ONTBREKEN, wegvallen wd HO tt act 2nv ev m G1587
	SCHEUREN, splijten wa FE -- pas 3 ev G4977
	ECHTER vgw G1161
	DE / HET L 1nv ev o G3588
	NEERWAARTS+UITBREIDEN-resultaat, gordijn zn, 1nv ev o G2665
	DE / HET L 2nv ev m G3588
	TEMPEL zn, 2nv ev m G3485
	MIDDEN bn/zn 4nv ev o G3319

Lk 23:46	<b>ΚΑΙ ΦΩΝΗΣΑC ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ Ο ΙΗΣΟΥC ΕΙΠΕΝ ΠΑΤΕΡ ΕΙC ΧΕΙΡΑC CΟΥ ΠΑΡΑΤΙΘΕΜΑΙ</b> kai phōnēsas phōnē megalē ho iēsous eipēn pater eis cheiras sou paratithēmai en luid-roepende met-stem grote de Jezus zei Vader ! tot-in handen van-jou  ik-zet-voor~
	EN, ook vgw G2532
	GELUIDEN, luid-roepen, ontbieden, kraaien wd FE -- act 1nv ev m G5455
	GELUID, stem zn, 3nv ev v G5456
	GROOT bn 3nv ev v G3173
	DE / HET L 1nv ev m G3588
	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424
	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036
	VADER zn, 5nv ev m G3962
	TOT-IN vzt G1519
	HAND zn, 4nv mv v G5495
	JU, jou vp 2 2nv ev G4675
	NAAST+PLAATSEN, voorzetten wa HO tt mid 1 ev G3908

<b>ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ ΜΟΥ ΤΟΥΤΟ ΔΕ ΕΙΠΩΝ ΕΞΕΠΝΕΥCΕΝ</b> to pneuma mou touto de eipōn exepneusen de geest van-mij dit echter  zeggende  hij-blaast-de-laatste-adem-uit
DE / HET L 4nv ev o G3588
BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 4nv ev o G4151
IK, mij vp 1 2nv ev G3450
DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124
ECHTER vgw G1161
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G2036
UIT+BLAZEN, de-laatste-adem-uitblazen wa FE -- act 3 ev G1606

Lk 23:47	<b>ΙΔΩΝ ΔΕ Ο ΕΚΑΤΟΝΤΑΡΧΟC ΤΟ ΓΕΝΟΜΕΝΟΝ ΕΔΟΞΑΖΕΝ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΛΕΓΩΝ</b> idōn de o hekatontarchos to genomenon edoxazen ton theon legōn  waarnemende  echter de ho hekatontarchos to genomenon edoxazen hij-verheerlijkte ton theon legōn  zeggende
	WAARNEMEN wd HO tt act 1nv ev m G1492
	ECHTER vgw G1161
	DE / HET L 1nv ev m G3588
	HONDERD+OORSPRONGER, hoofdman-over-honderd zn, 1nv ev m G1543
	DE / HET L 4nv ev o G3588
	WORDEN wd HO tt mid 4nv ev o G1096
	TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wa FE vt act 3 ev G1392
	DE / HET L 4nv ev m G3588
	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G3004

<b>ΟΤΙ ΟΝΤΩC Ο ΑΝΘΡΩΠΟC ΟΥΤΟC ΔΙΚΑΙΟC ΗΝ</b> hoti ontōs o anthrōpos outos dikaios hēn dat werkelijk de mens deze rechtvaardig was
WELK+ENIG, dat vgw G3754
ZIJNDE+ALS, werkelijk bijw G3689
DE / HET L 1nv ev m G3588
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 1nv ev m G444
DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778
RECHTVAARDIG bn 1nv ev m G1342
ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )

Lk 23:48	<b>ΚΑΙ ΠΑΝΤΕC ΟΙ CΥΝΠΑΡΑΓΕΝΟΜΕΝΟΙ ΟΧΛΟΙ ΕΠΙ ΤΗΝ ΘΕΩΡΙΑΝ ΤΑΥΤΗΝ ΘΕΩΡΗΣΑΝΤΕC ΤΑ</b> kai pantes hoi synparagenomenoi ochloi epi tēn theōrian tautēn theōrēsantes ta en alle de  samen-erbij-komende~  scharen op het schouwspel dit aanschouwende de-dingen
	EN, ook vgw G2532
	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956
	DE / HET L 1nv mv m G3588
	SAMEN+NAAST+WORDEN, samen-erbij-komen wd HO tt mid 1nv mv m G4836
	SCHARE zn, 1nv mv m G3793
	OP vzt G1909
	DE / HET L 4nv ev v G3588
	PLAATSEN+ZIEN=heid, schouwspel zn, 4nv ev v G2335
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778
	PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen wd FE -- act 1nv mv m G2334
	DE / HET L 4nv mv o G3588

<b>ΓΕΝΟΜΕΝΑ ΤΥΠΤΟΝΤΕC ΤΑ CΤΗΘΗ ΥΠΕCΤΡΕΦΟΝ</b> genomena tupontes ta stēthē hupestrefon  wordende~  slaande de borstkassen keerden-terug
WORDEN wd HO tt mid 4nv mv o G1096
SLAAN wd HO tt act 1nv mv m G5180
DE / HET L 4nv mv o G3588
BORSTKAS zn, 4nv mv o G4738
ONDER+KEREN, terugkeren wa FE vt act 3 mv G5290

Lk 23:49	<b>ΕΙCΤΗΚΕΙΑΝ ΔΕ ΠΑΝΤΕC ΟΙ ΓΝΩCΤΟΙ ΑΥΤΩ ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ ΚΑΙ ΔΙ ΓΥΝΑΙΚΕC</b> heistēkeisan de pantes hoi gnōstoi autō apo makrothen kai hai gynaikec stonden de echter alle de  bekenden  aan-hem van-af veraf ook de vrouwen
	STAAN wa HV vt act 3 mv G2476
	ECHTER vgw G1161
	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956
	DE / HET L 1nv mv m G3588
	GEKEND, bekend bn/zn 1nv mv m G1110
	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846
	VANAF vzt G575
	VER+WELKE+PLAATS, veraf vgw G3113
	EN, ook vgw G2532
	DE / HET L 1nv mv v G3588
	VROUW zn 1nv mv v G1135

<b>ΔΙ CΥΝΑΚΟΛΟΥΘΟΥCΑΙ ΑΥΤΩ ΑΠΟ ΤΗC ΓΑΛΙΛΑΙΑC ΟΡΩCΑΙ ΤΑΥΤΑ</b> hai sunakolouthousai autō apo tēs galilaiac horōsai tauta degenen  samen-volgende  hem van-af het Galilea  ziende  deze-dingen
DE / HET L 1nv mv v G3588
SAMEN+ON+VOEGEN+PLAATS, samen-volgen wd HO tt act 1nv mv v G4870
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846
VANAF vzt G575
DE / HET L 2nv ev v G3588
GALILEA zn, 2nv ev v G1056
ZIEN wd HO tt act 1nv mv v G3708
DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023

Lk 23:50	<b>ΚΑΙ ΙΔΟΥ ΑΝΗΡ ΟΝΟΜΑΤΙ ΙΩCΗΦ ΒΟΥΛΕΥΤΗC ΥΠΑΡΧΩΝ ΚΑΙ ΑΝΗΡ ΑΓΑΘΟC ΚΑΙ</b> kai idou anēr onomati iōsēph bouleutēs huparchōn kai anēr agathos kai en  neem-waar !  man met-naam Jozef raadzman  zijnde  en man goed en
	EN, ook vgw G2532
	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492
	MAN zn, 1nv ev m G435
	NAAM zn, 3nv ev o G3686
	JOZEF zo eigen G2501
	RAADer, raadsmann zn, 1nv ev m G1010
	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id, zijn wd HO tt act 1nv ev m G5225
	EN, ook vgw G2532
	MAN zn, 1nv ev m G435
	GOED bn 1nv ev m G18
	EN, ook vgw G2532

<b>ΔΙΚΑΙΟC</b> dikaios rechtvaardig
RECHTVAARDIG bn 1nv ev m G1342



Lk 23:51	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΟΥΚ ouk niet	ΗΝ ēn was	ΣΥΝΚΑΤΑΤΕΘΕΙΜΕΝΟΣ ΤΗ sunkatatheimos ingestemd-hebbende~	ΤΗ tē met-de	ΒΟΥΛΗ ΚΑΙ ΤΗ boulē kai tē raad en met-het	ΠΡΑΞΕΙ praxei handelen	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen		
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	SAMEN+NEERWAARTS+PLAATSEN, instemmen wd HV tt mid 1nv ev m G4784	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	RAAD zn: 3nv ev v G1012	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	HANDELING, het-handelen, praktijk zn: 3nv ev v G4234	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

ΑΠΟ apo van-af	ΑΡΙΜΑΘΑΙΑΣ arimathaias Arimatea	ΠΟΛΕΩΣ poleōs stad	ΤΩΝ tōn van-de	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaiōn Joden	ΟΣ hos die	ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΔΕΧΕΤΟ kai prosedecheto en zag-uit-naar~	ΚΑΙ ΑΥΤΟΣ kai autos ook hij	ΤΗΝ tēn het		
VANAF vzt G575	ARIMATEA zn, 2nv ev v G707	VEEL, stad zn: 2nv ev v G4172	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 2nv mv m G2453	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	EN, ook vgw G2532	NAARTOE+ONTVANGEN, uitzien-naar wa FE vt mid 3 ev G4327	EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846	DE / HET L_ 4nv ev v G3588

ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ ΤΟΥ basileian tou koninkrijk van-de	ΘΕΟΥ theou God
KONINGheid, koninkrijk zn, 4nv ev v G932	DE / HET L_ 2nv ev m G3588
	PLAATSER, God zn: 2nv ev m G2316

Lk 23:52	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΠΡΟΣΕΛΘΩΝ proselthōn naartoe-komende	ΤΩ tō tot-de	ΠΕΙΛΑΤΩ peilatō Pilatus	ΗΤΗΣΑΤΟ ΤΟ ētēsato to verzoekt~ het	ΣΩΜΑ ΤΟΥ sōma tou lichaam van-de	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus		
	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	NAARTOE+KOMEN, naartoe-komen, komen-tot wd HO tt act 1nv ev m G4334	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PILATUS zn: 3nv ev m G4091	VERZOEKEN wa FE -- mid 3 ev G154	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	LICHAAM zn, 4nv ev o G4983	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

Lk 23:53	ΚΑΙ ΚΑΘΕΛΩΝ kai kathelōn en leraf-halende	ΑΥΤΟ auto het	ΕΝΕΤΥΛΙΞΕΝ enetulixen hij-wikkelt-in	ΑΥΤΟ auto het	ΣΙΝΔΟΝΙ sindoni in-linnen-wikkeldoek	ΚΑΙ kai en	
	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+HEFFEN, neerhalen, eraf-halen wd HO tt act 1nv ev m G2507	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	IN+OPVOUWEN, in-(een-rol)-wikkelen wa FE -- act 3 ev G1794	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	LINNEN-WIKKELDOEK zn, 3nv ev v G4616	EN, ook vgw G2532

ΕΘΗΚΕΝ ethēken hij-plaatst	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΝ en in	ΜΝΗΜΑΤΙ mnēmati in grafombe	ΛΑΞΕΥΤΩ laxeutō uit-de-rots-gehouden	ΟΥ hou waar	ΟΥΚ ouk niet	ΗΝ ēn was	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand
PLAATSEN wa FV -- act 3 ev G5087	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	IN vzt G1722	HERINNEREN+resultaat, grafombe zn: 3nv ev o G3418	ROTSGESTEENTE+GEHOUVEN, uit-de-rots-gehouden bn 3nv ev o G2991	VAN-WELK, waar bijw van_plaats G3757	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762

ΟΥΔΕΠΩ oudepō tot-nu-toe-nog-niet	ΚΕΙΜΕΝΟΣ keimenos liggende~
NIET+ECHTER+TOT-NU-TOE, tot-nu-toe-nog-niet bijw G3764	LIGGEN, gesteld-worden wd HO tt mid 1nv ev m G2749

Lk 23:54	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΗΜΕΡΑ hēmera dag	ΗΝ ēn het-was	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ paraskeuēs van-voorbereiding	ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ kai sabbaton en sabbat	ΕΠΕΦΩΣΚΕΝ epephōsken begon-te-lichten		
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	DAG zn, 1nv ev v G2250	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 )	NAAST+INSTRUMENTING, voorbereiding zn, 2nv ev v G3904	EN, ook vgw G2532	SABBAT zn 1nv ev o G4521	OP+LICHTEN, beginnen-te-lichten wa FE vt act 3 ev G2020

Lk 23:55	ΚΑΤΑΚΟΛΟΥΘΗΣΑΣΑΙ katakolouthēsasai achterna-lopende	ΔΕ de echter	ΑΙ hai de	ΓΥΝΑΙΚΕΣ gunaikēs vrouwen	ΑΙΤΙΝΕΣ haitinēs die <sup>e</sup>	ΗΣΑΝ ēsan waren
	NEERWAARTS+ON+VOEGEN+PLAATSEN, NEERWAARTS-volgen, achterna-lopen wd FE -- act 1nv mv v G2628	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv mv v G3588	VROUW zn 1nv mv v G1135	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat <sup>e</sup> , die <sup>e</sup> , welke <sup>e</sup> , wie <sup>e</sup> , dat-ook vo 1nv mv v G3748	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 ( G1510 )

ΣΥΝΕΛΗΘΥΙΑΙ sunelēluthuiai mee-gekomen-zijnde	ΕΚ ek van-uit	ΤΗΣ tēs het	ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ galilaias Galilea	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΕΘΕΑΣΑΝΤΟ ΤΟ etheasantō to slaan-gade~ het	ΜΝΗΜΕΙΟΝ mnēmēion grafgewelf	ΚΑΙ ΩΣ kai hōs en hoe		
SAMEN+KOMEN, samen-komen, meekomen wd HV tt act 1nv mv v G4905	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	GALILEA zn, 2nv ev v G1056	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	PLAATSEN, gadeslaan wa FE -- mid 3 mv G2300	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	HERINNERING-ig, grafgewelf zn, 4nv ev o G3419	EN, ook vgw G2532	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613

ΕΤΕΘΗ etethē werd-geplaatst	ΤΟ to het	ΣΩΜΑ sōma lichaam	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
PLAATSEN wa FE vt pas 3 ev G5087	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	LICHAAM zn: 1nv ev o G4983	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Lk 23:56	ΥΠΟΣΤΡΕΨΑΣΑΙ hupostrepsasai terugkerende	ΔΕ de echter	ΗΤΟΙΜΑΣΑΝ hētoimasan zij-maken-gereed	ΑΡΩΜΑΤΑ arōmata specerijen	ΚΑΙ ΜΥΡΑ kai mura en zalfolies	ΚΑΙ ΤΟ kai to en de	ΜΕΝ men inderdaad	ΣΑΒΒΑΤΟΝ sabbaton sabbat		
	ONDER+KEREN, terugkeren wd FE -- act 1nv mv v G5290	ECHTER vgw G1161	GEREED-maken, gereedmaken wa FE -- act 3 mv G2090	SPECERIJ-resultaat, specerij zn, 4nv mv o G759	EN, ook vgw G2532	ZALFOLIE zn, 4nv mv o G3464	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	INDERDAAD part G3303	SABBAT zn 4nv ev o G4521

ΗΣΥΧΑΣΑΝ hēsuchasan zij-houden-zich-rustig	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΗΝ tēn het	ΕΝΤΟΛΗΝ entolēn voorschrift
RUSTIG-maken, zich-rustig-houden wa FE -- act 3 mv G2270	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	IN+EINDE, voorschrift zn, 4nv ev v G1785